



NATIONS
UNIES



**Convention-cadre sur les
changements climatiques**

Distr.
LIMITÉE

FCCC/SBI/2003/L.22
9 décembre 2003

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

ORGANE SUBSIDIAIRE DE MISE EN ŒUVRE

Dix-neuvième session

Milan, 1^{er}-9 décembre 2003

Point 9 b) de l'ordre du jour

QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

BUDGET-PROGRAMME POUR L'EXERCICE BIENNAL 2004-2005

Recommandation de l'Organe subsidiaire de mise en œuvre

À sa dix-neuvième session, l'Organe subsidiaire de mise en œuvre a décidé de recommander à la Conférence des Parties d'adopter à sa neuvième session le projet de décision suivant:

Projet de décision XX/CP.9

Budget-programme pour l'exercice biennal 2004-2005

La Conférence des Parties,

Rappelant le paragraphe 4 des procédures financières de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques¹,

Ayant examiné le projet de budget pour l'exercice biennal 2004-2005 présenté par le Secrétaire exécutif²,

¹ FCCC/CP/1995/7/Add.1, décision 15/CP.1, annexe I.

² FCCC/SBI/2003/5 et Add.1, et FCCC/SBI/2003/15 et Add.1.

1. *Approuve* le budget-programme pour l'exercice biennal 2004-2005 d'un montant de 34 807 326 dollars É.-U. aux fins précisées dans le tableau ci-après;
2. *Prend note avec satisfaction* de la contribution annuelle du gouvernement du pays hôte d'un montant de 766 938 euros, venant en déduction des dépenses prévues;
3. *Adopte* le barème indicatif des contributions pour 2004 et 2005 qui figure dans l'annexe I à la présente décision;
4. *Approuve* le tableau des effectifs pour le budget-programme, qui figure dans le tableau 2 ci-après;
5. *Note* que le Protocole de Kyoto pourrait entrer en vigueur durant l'exercice biennal 2004-2005, que le budget-programme contient par conséquent des éléments se rapportant à la Convention ainsi que des éléments liés aux activités préparatoires au titre du Protocole de Kyoto, et que les éléments se rapportant au Protocole de Kyoto expressément pris en compte dans le budget de base, l'allocation transitoire et le Fonds d'affectation spéciale pour les activités complémentaires constituent, ensemble, la portion des crédits totaux nécessaires concernant le Protocole de Kyoto;
6. *Approuve* une allocation transitoire d'un montant de 5 455 793 dollars É.-U. pour les activités en rapport avec le Protocole de Kyoto (voir le tableau 3 ci-après) qui viendra s'ajouter au budget-programme pour 2005 si le Protocole de Kyoto est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2005, ou un montant au prorata s'il entre en vigueur ultérieurement au cours de l'année;
7. *Approuve* le tableau des effectifs au titre de l'allocation transitoire concernant le Protocole de Kyoto, contenu dans le tableau 4 ci-après;
8. *Adopte* le barème indicatif des contributions pour 2005 qui figure dans l'annexe II à la présente décision afin de déterminer les contributions au montant indiqué au paragraphe 6 ci-dessus à verser par les Parties au Protocole de Kyoto;
9. *Autorise* le Secrétaire exécutif à informer les Parties de leurs contributions à l'allocation transitoire conformément au barème indicatif mentionné au paragraphe 8 ci-dessus si

le Protocole de Kyoto est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2005, ou au montant au prorata s'il entre en vigueur ultérieurement au cours de l'année;

10. *Autorise également* le Secrétaire exécutif à recueillir des contributions volontaires pour réunir les ressources nécessaires aux fins exposées au paragraphe 6;

11. *Note* que dans le budget-programme pour l'exercice biennal 2004-2005, l'approbation des activités liées au Protocole est sans préjudice des décisions devant être prises en ce qui concerne les questions budgétaires liées au Protocole par la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto;

12. *Approuve* un budget conditionnel pour les services de conférence, d'un montant de 5 960 100 dollars É.-U., qui viendra s'ajouter au budget-programme pour l'exercice biennal 2004-2005 au cas où l'Assemblée générale des Nations Unies déciderait de ne pas prévoir de ressources pour ces activités, dans le budget ordinaire de l'ONU pour l'exercice biennal 2004-2005 (voir le tableau 5 ci-après);

13. *Invite* l'Assemblée générale des Nations Unies à se prononcer, à sa cinquante-huitième session, sur la question du financement des services de conférence au titre du budget ordinaire de l'ONU;

14. *Prie* le Secrétaire exécutif de faire rapport à l'Organe subsidiaire de mise en œuvre sur l'application du paragraphe 12 ci-dessus, si nécessaire;

15. *Autorise* le Secrétaire exécutif à opérer des transferts entre les principales lignes de crédit figurant dans le tableau 1 ci-après, étant entendu que le total des sommes transférées ne devra pas dépasser 15 % du montant estimatif total des dépenses imputées sur ces lignes de crédit et que, pour chacune de ces lignes de crédit, la réduction ne devra pas être supérieure à 25 %;

16. *Décide* de maintenir la réserve de trésorerie à un niveau correspondant à 8,3 % du montant estimatif des dépenses;

17. *Invite* toutes les Parties à la Convention à noter que les contributions au budget de base sont dues le 1^{er} janvier de chaque année, conformément à l'alinéa *b* du paragraphe 8 des

procédures financières, et à verser rapidement et intégralement, pour chacune des années 2004 et 2005, les contributions requises pour financer les dépenses approuvées au titre du paragraphe 1 ci-dessus, déduction faite des contributions visées au paragraphe 2 ci-dessus, ainsi que toutes contributions qui pourraient être nécessaires pour financer les dépenses découlant des décisions visées au paragraphe 6 et 12 ci-dessus;

18. *Prend note* du montant estimatif des ressources nécessaires au titre du Fonds d'affectation spéciale pour la participation au processus découlant de la Convention indiqué par le Secrétaire exécutif (3 356 200 dollars É.-U. pour l'exercice biennal 2004-2005) et invite les Parties à y contribuer généreusement afin qu'au moins un participant de toutes les Parties qui remplissent les conditions voulues et deux des pays les moins avancés et petits États insulaires en développement qui remplissent les conditions voulues bénéficient d'un appui financier pour leur permettre de participer au processus de la Convention (voir le tableau 6 ci-après);

19. *Prend note* du montant estimatif des ressources nécessaires au titre du Fonds d'affectation spéciale pour les activités complémentaires indiqué par le Secrétaire exécutif (17 990 200 dollars É.-U. pour l'exercice biennal 2004-2005) et invite les Parties à verser des contributions à ce fonds (voir le tableau 7 ci-après);

20. *Prie* le Secrétaire exécutif, conformément aux dispositions de l'article 15 du projet de règlement intérieur tel qu'il est appliqué, de donner aux Parties une indication des incidences administratives et budgétaires des décisions que l'Organe subsidiaire de Conseil scientifique et technologique et/ou l'Organe subsidiaire de mise en œuvre soumettent à la Conférence des Parties pour adoption, ces décisions étant susceptibles d'avoir des incidences qui ne peuvent pas être couvertes par les ressources disponibles au titre du budget de base;

21. *Prie* le Secrétaire exécutif de lui faire rapport, à sa dixième session, sur les recettes et l'exécution du budget, et de proposer tout ajustement qu'il pourrait être nécessaire d'apporter au budget de la Convention pour l'exercice biennal 2004-2005;

22. *Prie également* le Secrétaire exécutif d'indiquer comment il est tenu compte des décisions de la Conférence des Parties liées à l'article 4.8 dans le programme de travail pour l'exercice biennal 2004-2005;

23. *Prie aussi* le Secrétaire exécutif d'entreprendre, si nécessaire avec le concours de l'ONU, un examen interne afin d'évaluer les activités exécutées par le secrétariat et de lui rendre compte à sa onzième session.

Tableau 1. Budget-programme pour l'exercice biennal 2004-2005
(en dollars des États-Unis)

| | 2004 | 2005 | Total |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| Dépenses | | | |
| A. Crédits demandés par programme | | | |
| Direction exécutive et gestion | 1 253 233 | 1 253 232 | 2 506 465 |
| Services administratifs ^a | -- | -- | -- |
| Services d'information | 2 307 268 | 2 402 120 | 4 709 388 |
| Affaires intergouvernementales et affaires de la Conférence | 1 949 551 | 1 949 620 | 3 899 171 |
| Mécanismes de coopération | 803 245 | 746 565 | 1 549 810 |
| Mise en œuvre | 2 599 754 | 2 543 756 | 5 143 510 |
| Méthodes, inventaires et travaux scientifiques | 3 119 943 | 3 036 450 | 6 156 393 |
| Développement durable | 1 574 313 | 1 578 313 | 3 152 626 |
| B. Dépenses de fonctionnement à l'échelle du secrétariat^b | 1 810 000 | 1 810 280 | 3 620 280 |
| Dépenses au titre des programmes (A+B) | 15 417 307 | 15 320 336 | 30 737 643 |
| C. Dépenses d'appui aux programmes (frais généraux)^c | 2 004 250 | 1 991 644 | 3 995 894 |
| D. Provisionnement de la réserve de trésorerie^d | 73 789 | 0 | 73 789 |
| BUDGET TOTAL (lignes A+B+C+D) | 17 495 346 | 17 311 980 | 34 807 326 |
| Recettes | | | |
| Contribution du gouvernement du pays hôte ^e | 831 820 | 831 820 | 1 663 640 |
| Montant indicatif des contributions (annexe I) | 16 663 526 | 16 480 160 | 33 143 686 |
| TOTAL DES RECETTES | 17 495 346 | 17 311 980 | 34 807 326 |

^a Financés par les fonds pour frais généraux.

^b Gérées par les Services administratifs.

^c Prélèvement uniforme de 13 % appliqué par l'ONU au titre de l'appui administratif.

^d Conformément aux procédures financières (décision 15/CP.1, annexe I, par. 14). Le montant de la réserve de trésorerie sera porté à 1 445 989 dollars des É.-U. en 2004 et maintenu à ce niveau en 2005.

^e Équivaut à 766 938 euros, sur la base du taux de change appliqué par l'ONU en septembre 2003.

**Tableau 2. Effectifs nécessaires à l'échelle du secrétariat
au titre du budget de base**

| | 2004 | 2005 |
|---|--------------|--------------|
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | |
| SSG | 1 | 1 |
| D-2 | 4 | 4 |
| D-1 | 6 | 6 |
| P-5 | 8 | 8 |
| P-4 | 18 | 18 |
| P-3 | 25 | 25 |
| P-2 | 9 | 9 |
| Total, administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | 71 | 71 |
| Total, agents des services généraux | 39,5 | 39,5 |
| TOTAL | 110,5 | 110,5 |

**Tableau 3. Ressources nécessaires au titre de l'allocation transitoire
concernant le Protocole de Kyoto en 2005**
(en dollars des États-Unis)

| Dépenses | |
|--|------------------|
| A. Crédits demandés par programme | |
| Direction exécutive et gestion | 426 200 |
| Mécanismes de coopération | 3 292 750 |
| Méthodes, inventaires et travaux scientifiques | 278 400 |
| Affaires intergouvernementales et affaires de la Conférence | 117 712 |
| Services d'information | 230 850 |
| Développement durable | 112 200 |
| Dépenses proposées au titre des programmes | 4 458 112 |
| B. Dépenses d'appui aux programmes (frais généraux)^a | 579 555 |
| C. Provisionnement de la réserve de trésorerie^b | 418 126 |
| TOTAL DU BUDGET (lignes A+B+C) | 5 455 793 |

^a Au taux standard de 13 % appliqué par l'Organisation des Nations Unies au titre de l'appui administratif.

^b Conformément à la décision 15/CP.1, annexe I, par. 14.

**Tableau 4. Effectifs nécessaires au titre de l'allocation transitoire
concernant le Protocole de Kyoto en 2005**

| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | |
|---|-----------|
| D-2 | 1 |
| P-5 | 2 |
| P-4 | 4 |
| P-3 | 9 |
| P-2 | 1 |
| Total, administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | 17 |
| Total, agents des services généraux | 7 |
| TOTAL | 24 |

^a Cinq des postes indiqués figurent également dans le tableau d'effectifs principal (tableau 2) mais sont gelés jusqu'au déblocage de l'allocation transitoire.

Tableau 5. Budget conditionnel pour les services de conférence
(en milliers de dollars des États-Unis)

| | 2004 | 2005 | Total pour l'exercice biennal |
|--|----------------|----------------|----------------------------------|
| Interprétation ^a | 859,5 | 885,3 | 1 744,8 |
| Documentation ^b | | | |
| Traduction | 1 067,9 | 1 100,0 | 2 167,9 |
| Reproduction et distribution | 368,7 | 379,8 | 748,5 |
| Appui au service des séances ^c | 197,1 | 202,9 | 400,0 |
| Total partiel | 2 493,2 | 2 568,0 | 5 061,3 |
| Dépense d'appui aux programmes (frais généraux) ^d | 324,2 | 333,8 | 658,0 |
| Provisionnement de la réserve de trésorerie ^e | 233,8 | 7,1 | 240,9 |
| TOTAL | 3 051,2 | 2 908,9 | 5 960,1 |

Note: Le budget conditionnel pour les services de conférence a été établi sur la base des hypothèses suivantes:

- Il ne devrait pas y avoir plus de 40 séances avec interprétation par session;
- Le volume de la documentation a été calculé sur la base de la production moyenne pendant la période 1997-2002, soit environ 1 400 pages par an pour la traduction et la révision et environ 4 500 pages par an pour la reproduction et la distribution, avec un tirage avoisinant 2 000 exemplaires par page;
- L'appui au service des séances comprend le personnel normalement fourni par les services de conférence de l'ONUG pour la coordination et le soutien des services d'interprétation, de traduction et de reproduction pendant les sessions.

D'une façon générale, les estimations sont prudentes et l'on est parti du principe que les besoins n'augmenteraient pas sensiblement pendant l'exercice biennal.

^a Traitements, frais de voyage et indemnité journalière de subsistance des interprètes.

^b Comprend tous les coûts afférents au traitement de la documentation avant, pendant et après les sessions; le coût de la traduction comprend la révision et la dactylographie des documents.

^c Traitements, frais de voyage et indemnité journalière de subsistance du personnel d'appui au service des séances et frais d'expédition et de télécommunication.

^d Prélèvement uniforme de 13 % opéré par l'ONU au titre de l'appui administratif.

^e Conformément au paragraphe 14 des procédures financières. Le chiffre pour 2004 représente 8,3 % du total partiel et du montant des fonds pour frais généraux; le chiffre pour 2005 correspond au montant nécessaire pour porter la réserve, après report du solde de 2004, à 8,3 % du total partiel et du montant du fonds pour frais généraux pour cette année-là.

**Tableau 6. Ressources nécessaires pour le Fonds d'affectation spéciale
pour la participation au processus de la Convention**
(en milliers de dollars des États-Unis)

| Objet de dépense | 2004 | 2005 |
|--|----------------|----------------|
| Appui aux Parties remplissant les conditions voulues pour leur permettre de participer à une session de deux semaines des organes subsidiaires | 630,0 | 630,0 |
| Appui aux Parties remplissant les conditions voulues pour leur permettre de participer à une session de deux semaines de la Conférence des Parties et de ses organes subsidiaires ^a | 855,0 | 855,0 |
| Total partiel | 1 485,0 | 1 485,0 |
| Dépenses d'appui aux programmes ^b | 193,1 | 193,1 |
| TOTAL | 1 678,1 | 1 678,1 |

^a Y compris le financement de la participation d'un deuxième représentant pour les pays les moins avancés et les petits États insulaires en développement, conformément à la pratique suivie jusqu'à présent par la Conférence des Parties à toutes ses sessions.

^b Prélèvement uniforme de 13 % opéré par l'ONU au titre de l'appui administratif.

Tableau 7. Ressources nécessaires au Fonds d'affectation spéciale pour les activités complémentaires exécutées par le secrétariat en 2004-2005
(en milliers de dollars des États-Unis)

| | Coût |
|--|----------------|
| <u>Convention</u> | |
| Seize ateliers, d'un coût moyen de 150 000 dollars chacun ^a | 2 400,0 |
| Information: Appui et produits | 405,0 |
| Appui à l'établissement de rapports sur la mise en œuvre | 200,0 |
| Activités propres à soutenir et à faciliter les efforts entrepris par les Parties non visées par l'annexe I pour mettre en œuvre la Convention, notamment une assistance technique aux réunions et ateliers du Groupe consultatif d'experts | 300,0 |
| Appui au système d'information sur les communications nationales, au réseau et à la formation | 200,0 |
| Travaux méthodologiques sur les effets, la vulnérabilité et l'adaptation | 110,0 |
| Coopération avec des organismes scientifiques et travaux méthodologiques concernant la recherche et l'observation systématique | 110,0 |
| Élaboration d'un logiciel amélioré pour faciliter l'établissement d'inventaires par les Parties non visées à l'annexe I et leur intégration dans une base de données commune | 110,0 |
| Formation de spécialistes de l'examen des inventaires de gaz à effet de serre | 227,6 |
| Tenue à jour et développement de la base de données sur les gaz à effet de serre, y compris un logiciel, des consultants et un administrateur de programme P-3 | 490,0 |
| Appui à l'application d'un guide des bonnes pratiques concernant l'utilisation des terres, le changement d'affectation des terres et la foresterie, examen technique des données relatives à ce domaine d'activité et travaux méthodologiques (produits ligneux récoltés, projections) | 125,0 |
| Appui à l'exécution d'activités de renforcement des capacités et à la mise en œuvre de l'article 6 de la Convention | 730,0 |
| Appui à la mise en œuvre du paragraphe 5 de l'article 4 de la Convention | 300,0 |
| Appui aux réunions du Groupe d'experts des pays les moins avancés, ainsi qu'à l'établissement et à l'application des plans d'action nationaux aux fins de l'adaptation | 770,0 |
| Total partiel I | 6 477,6 |
| <u>Protocole</u> | |
| Quatre ateliers, d'un coût moyen de 150 000 dollars chacun ^a | 600,0 |
| Information: Appui et produits | 45,0 |
| Appui au fonctionnement du Conseil exécutif du Mécanisme pour un développement propre | 3 735,0 |
| Appui au fonctionnement du Comité de supervision établi au titre de l'article 6 du Protocole de Kyoto | 1 300,0 |

| | Coût |
|--|-----------------|
| Mise en place du Comité de contrôle et préparatifs connexes (projet de règlement intérieur, projet de plan de travail) | 68,0 |
| Appui aux registres et mise au point, essai et mise en service du relevé des transactions | 2 687,0 |
| Appui à la mise au point de méthodes/ajustements et de lignes directrices et travaux sur les données communiquées au sujet de l'utilisation des terres, du changement d'affectation des terres et de la foresterie | 100,0 |
| Formation de spécialistes de l'examen des inventaires de gaz à effet de serre | 64,4 |
| Total partiel II | 8 599,4 |
| Total, dépenses directes (I+II) | 15 077,0 |
| Montant prélevé au titre de l'appui aux programmes (13 %) | 1 960,0 |
| Provisionnement de la réserve de trésorerie^b | 953,2 |
| TOTAL | 17 990,2 |

^a Le nombre estimatif total d'ateliers (20) proposé pour l'exercice biennal 2004-2005 a été calculé sur la base du nombre moyen d'ateliers tenus pendant l'exercice en cours et les précédents. Ces ateliers portent sur diverses questions, dont l'article 6 de la Convention, les communications nationales des Parties non visées à l'annexe I, le transfert de technologie, le renforcement des capacités pour les mécanismes fondés sur l'exécution de projets et les paragraphes 8 et 9 de l'article 4.

^b Conformément aux règles de l'Organisation des Nations Unies, la réserve de trésorerie représente 15 % des dépenses moyennes d'une année, déduction faite du montant accumulé jusque-là aux mêmes fins.

ANNEXE 1

Barème indicatif des contributions au budget-programme pour 2004-2005

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2004 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|--------------------|-----------------------------|--|--|
| Afghanistan | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Afrique du Sud | 0,408 | 0,396 | 0,396 |
| Albanie | 0,003 | 0,003 | 0,003 |
| Algérie | 0,070 | 0,068 | 0,068 |
| Allemagne | 9,769 | 9,480 | 9,480 |
| Angola | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Antigua-et-Barbuda | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Arabie saoudite | 0,554 | 0,538 | 0,538 |
| Argentine | 0,969 | 0,940 | 0,940 |
| Arménie | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Australie | 1,627 | 1,579 | 1,579 |
| Autriche | 0,947 | 0,919 | 0,919 |
| Azerbaïdjan | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Bahamas | 0,012 | 0,012 | 0,012 |
| Bahreïn | 0,018 | 0,017 | 0,017 |
| Bangladesh | 0,010 | 0,010 | 0,010 |
| Barbade | 0,009 | 0,009 | 0,009 |
| Bélarus | 0,019 | 0,018 | 0,018 |
| Belgique | 1,129 | 1,096 | 1,096 |
| Belize | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Bénin | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Bhoutan | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Bolivie | 0,008 | 0,008 | 0,008 |
| Bosnie-Herzégovine | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Botswana | 0,010 | 0,010 | 0,010 |
| Brésil | 2,390 | 2,319 | 2,319 |
| Bulgarie | 0,013 | 0,013 | 0,013 |
| Burkina Faso | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Burundi | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Cambodge | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Cameroun | 0,009 | 0,009 | 0,009 |
| Canada | 2,558 | 2,482 | 2,482 |
| Cap-Vert | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Chili | 0,212 | 0,206 | 0,206 |
| Chine | 1,532 | 1,487 | 1,487 |
| Chypre | 0,038 | 0,037 | 0,037 |
| Colombie | 0,201 | 0,195 | 0,195 |

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2004 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|---------------------------------------|-----------------------------|--|--|
| Communauté européenne | 2,500 | 2,500 | 2,500 |
| Comores | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Congo | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Costa Rica | 0,020 | 0,019 | 0,019 |
| Côte d'Ivoire | 0,009 | 0,009 | 0,009 |
| Croatie | 0,039 | 0,038 | 0,038 |
| Cuba | 0,030 | 0,029 | 0,029 |
| Danemark | 0,749 | 0,727 | 0,727 |
| Djibouti | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Dominique | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Égypte | 0,081 | 0,079 | 0,079 |
| El Salvador | 0,018 | 0,017 | 0,017 |
| Émirats arabes unis | 0,202 | 0,196 | 0,196 |
| Équateur | 0,025 | 0,024 | 0,024 |
| Érythrée | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Espagne | 2,519 | 2,444 | 2,444 |
| Estonie | 0,010 | 0,010 | 0,010 |
| États-Unis d'Amérique* | 22,000 | 21,349 | 21,349 |
| Éthiopie | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Ex-République yougoslave de Macédoine | 0,006 | 0,006 | 0,006 |
| Fédération de Russie | 1,200 | 1,164 | 1,164 |
| Fidji | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Finlande | 0,522 | 0,507 | 0,507 |
| France | 6,466 | 6,275 | 6,275 |
| Gabon | 0,014 | 0,014 | 0,014 |
| Gambie | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Géorgie | 0,005 | 0,005 | 0,005 |
| Ghana | 0,005 | 0,005 | 0,005 |
| Grèce | 0,539 | 0,523 | 0,523 |
| Grenade | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Guatemala | 0,027 | 0,026 | 0,026 |
| Guinée | 0,003 | 0,003 | 0,003 |
| Guinée-Bissau | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Guinée équatoriale | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Guyana | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Haïti | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Honduras | 0,005 | 0,005 | 0,005 |
| Hongrie | 0,120 | 0,116 | 0,116 |
| Îles Cook | 0,001 | 0,001 | 0,001 |

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2004 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|--------------------------------|-----------------------------|--|--|
| Îles Marshall | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Îles Salomon | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Inde | 0,341 | 0,331 | 0,331 |
| Indonésie | 0,200 | 0,194 | 0,194 |
| Iran (République islamique d') | 0,272 | 0,264 | 0,264 |
| Irlande | 0,294 | 0,285 | 0,285 |
| Islande | 0,033 | 0,032 | 0,032 |
| Israël | 0,415 | 0,403 | 0,403 |
| Italie | 5,065 | 4,915 | 4,915 |
| Jamahiriya arabe libyenne | 0,067 | 0,065 | 0,065 |
| Jamaïque | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Japon | 19,516 | 18,938 | 18,938 |
| Jordanie | 0,008 | 0,008 | 0,008 |
| Kazakhstan | 0,028 | 0,027 | 0,027 |
| Kenya | 0,008 | 0,008 | 0,008 |
| Kirghizistan | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Kiribati | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Koweït | 0,147 | 0,143 | 0,143 |
| Lesotho | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Lettonie | 0,010 | 0,010 | 0,010 |
| Liban | 0,012 | 0,012 | 0,012 |
| Libéria | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Liechtenstein | 0,006 | 0,006 | 0,006 |
| Lituanie | 0,017 | 0,016 | 0,016 |
| Luxembourg | 0,080 | 0,078 | 0,078 |
| Madagascar | 0,003 | 0,003 | 0,003 |
| Malaisie | 0,235 | 0,228 | 0,228 |
| Malawi | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Maldives | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Mali | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Malte | 0,015 | 0,015 | 0,015 |
| Maroc | 0,044 | 0,043 | 0,043 |
| Maurice | 0,011 | 0,011 | 0,011 |
| Mauritanie | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Mexique | 1,086 | 1,054 | 1,054 |
| Micronésie (États fédérés de) | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Monaco | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Mongolie | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Mozambique | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Myanmar | 0,010 | 0,010 | 0,010 |

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2004 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|--|-----------------------------|--|--|
| Namibie | 0,007 | 0,007 | 0,007 |
| Nauru | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Népal | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Nicaragua | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Niger | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Nigéria | 0,068 | 0,066 | 0,066 |
| Nioué | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Norvège | 0,646 | 0,627 | 0,627 |
| Nouvelle-Zélande | 0,241 | 0,234 | 0,234 |
| Oman | 0,061 | 0,059 | 0,059 |
| Ouganda | 0,005 | 0,005 | 0,005 |
| Ouzbékistan | 0,011 | 0,011 | 0,011 |
| Pakistan | 0,061 | 0,059 | 0,059 |
| Palaos | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Panama | 0,018 | 0,017 | 0,017 |
| Papouasie-Nouvelle-Guinée | 0,006 | 0,006 | 0,006 |
| Paraguay | 0,016 | 0,016 | 0,016 |
| Pays-Bas | 1,738 | 1,687 | 1,687 |
| Pérou | 0,118 | 0,115 | 0,115 |
| Philippines | 0,100 | 0,097 | 0,097 |
| Pologne | 0,378 | 0,367 | 0,367 |
| Portugal | 0,462 | 0,448 | 0,448 |
| Qatar | 0,034 | 0,033 | 0,033 |
| République arabe syrienne | 0,080 | 0,078 | 0,078 |
| République centrafricaine | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| République de Corée | 1,851 | 1,796 | 1,796 |
| République de Moldova | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| République démocratique du Congo | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| République démocratique populaire lao | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| République dominicaine | 0,023 | 0,022 | 0,022 |
| République populaire démocratique de Corée | 0,009 | 0,009 | 0,009 |
| République tchèque | 0,203 | 0,197 | 0,197 |
| République-Unie de Tanzanie | 0,004 | 0,004 | 0,004 |
| Roumanie | 0,058 | 0,056 | 0,056 |
| Royaume-Uni | 5,536 | 5,372 | 5,372 |
| Rwanda | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Sainte-Lucie | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Saint-Kitts-et-Nevis | 0,001 | 0,001 | 0,001 |

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2004 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|---------------------------------|----------------------|---|---|
| Saint-Marin | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Saint-Vincent-et-les Grenadines | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Samoa | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Sao Tomé-et-Principe | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Sénégal | 0,005 | 0,005 | 0,005 |
| Serbie-et-Monténégro | 0,020 | 0,019 | 0,019 |
| Seychelles | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Sierra Leone | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Singapour | 0,393 | 0,381 | 0,381 |
| Slovaquie | 0,043 | 0,042 | 0,042 |
| Slovénie | 0,081 | 0,079 | 0,079 |
| Soudan | 0,006 | 0,006 | 0,006 |
| Sri Lanka | 0,016 | 0,016 | 0,016 |
| Suède | 1,027 | 0,996 | 0,996 |
| Suisse | 1,274 | 1,236 | 1,236 |
| Suriname | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Swaziland | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Tadjikistan | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Tchad | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Thaïlande | 0,294 | 0,285 | 0,285 |
| Togo | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Tonga | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Trinité-et-Tobago | 0,016 | 0,016 | 0,016 |
| Tunisie | 0,030 | 0,029 | 0,029 |
| Turkménistan | 0,003 | 0,003 | 0,003 |
| Tuvalu | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Ukraine | 0,053 | 0,051 | 0,051 |
| Uruguay | 0,080 | 0,078 | 0,078 |
| Vanuatu | 0,001 | 0,001 | 0,001 |
| Venezuela | 0,208 | 0,202 | 0,202 |
| Viet Nam | 0,016 | 0,016 | 0,016 |
| Yémen | 0,006 | 0,006 | 0,006 |
| Zambie | 0,002 | 0,002 | 0,002 |
| Zimbabwe | 0,008 | 0,008 | 0,008 |
| TOTAL | 102,974 | 100,000 | 100,000 |

* Le secrétariat a pris note de la position des États-Unis, qui estiment que leurs contributions au budget de base pour l'exercice biennal 2004-2005 seront d'un montant équivalant à leur quote-part fixée dans le barème indicatif au titre de la Convention, déduction faite de leur part proportionnelle des activités préparatoires liées à l'entrée en vigueur du Protocole de Kyoto, telle qu'indiquée dans le tableau ci-dessous.

**Coût estimatif des activités préparatoires relatives
au Protocole de Kyoto en 2004-2005**
(en dollars des États-Unis)

| Programme | |
|---|-------------------|
| A. Mécanismes de coopération | 1 309 660 |
| B. Autres travaux techniques | |
| Mise en œuvre | 191 000 |
| Méthodes, inventaires et travaux scientifiques | 321 990 |
| Développement durable | 153 500 |
| TOTAL B | 666 490 |
| C. Services et autres activités | |
| Direction exécutive et gestion | 161 143 |
| Affaires intergouvernementales et affaires de la Conférence | 250 681 |
| Appui à l'information | 302 449 |
| Dépenses de fonctionnement à l'échelle du secrétariat | 232 751 |
| TOTAL C | 947 024 |
| TOTAL GÉNÉRAL (A+B+C) | 2 923 174 |
| D. Dépenses totales des programmes | 30 737 643 |
| Pourcentage du total D consacré aux activités de mise au point au titre du Protocole | 9,51 |

ANNEXE II

**Barème indicatif des contributions en 2005 pour l'allocation
transitoire au titre du Protocole de Kyoto^a**

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|-----------------------|---------------------------------|--|
| Afrique du Sud | 0,408 | 0,582 |
| Allemagne | 9,769 | 13,945 |
| Antigua-et-Barbuda | 0,002 | 0,003 |
| Argentine | 0,969 | 1,383 |
| Arménie | 0,002 | 0,003 |
| Autriche | 0,947 | 1,352 |
| Azerbaïdjan | 0,004 | 0,006 |
| Bahamas | 0,012 | 0,017 |
| Bahreïn | 0,018 | 0,000 |
| Bangladesh | 0,010 | 0,014 |
| Barbade | 0,009 | 0,013 |
| Belgique | 1,129 | 1,612 |
| Belize | 0,001 | 0,001 |
| Bénin | 0,002 | 0,003 |
| Bhoutan | 0,001 | 0,001 |
| Bolivie | 0,008 | 0,011 |
| Bosnie-Herzégovine | 0,004 | 0,000 |
| Botswana | 0,010 | 0,014 |
| Brésil | 2,390 | 3,412 |
| Bulgarie | 0,013 | 0,019 |
| Burundi | 0,001 | 0,001 |
| Cambodge | 0,002 | 0,003 |
| Cameroun | 0,009 | 0,013 |
| Canada | 2,558 | 3,651 |
| Chili | 0,212 | 0,303 |
| Chine | 1,532 | 2,187 |
| Chypre | 0,038 | 0,054 |
| Colombie | 0,201 | 0,287 |
| Communauté européenne | 2,500 | 2,500 |
| Costa Rica | 0,020 | 0,029 |
| Cuba | 0,030 | 0,043 |
| Danemark | 0,749 | 1,069 |
| Djibouti | 0,001 | 0,001 |

^a Le tableau sera actualisé pour tenir compte des nouvelles ratifications du Protocole de Kyoto, conformément aux procédures courantes.

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|--------------------|---------------------------------|--|
| El Salvador | 0,018 | 0,026 |
| Équateur | 0,025 | 0,036 |
| Espagne | 2,519 | 3,595 |
| Estonie | 0,010 | 0,014 |
| Fidji | 0,004 | 0,006 |
| Finlande | 0,522 | 0,745 |
| France | 6,466 | 9,230 |
| Gambie | 0,001 | 0,001 |
| Géorgie | 0,005 | 0,007 |
| Ghana | 0,005 | 0,007 |
| Grèce | 0,539 | 0,769 |
| Grenade | 0,001 | 0,001 |
| Guatemala | 0,027 | 0,039 |
| Guinée | 0,003 | 0,004 |
| Guinée équatoriale | 0,001 | 0,001 |
| Guyana | 0,001 | 0,001 |
| Honduras | 0,005 | 0,007 |
| Hongrie | 0,120 | 0,171 |
| Îles Cook | 0,001 | 0,001 |
| Îles Marshall | 0,001 | 0,001 |
| Îles Salomon | 0,001 | 0,001 |
| Inde | 0,341 | 0,487 |
| Irlande | 0,294 | 0,420 |
| Islande | 0,033 | 0,047 |
| Italie | 5,065 | 7,230 |
| Jamaïque | 0,004 | 0,006 |
| Japon | 19,516 | 22,000 |
| Jordanie | 0,008 | 0,011 |
| Kirghizistan | 0,001 | 0,001 |
| Kiribati | 0,001 | 0,001 |
| Koweït | 0,147 | 0,000 |
| Lesotho | 0,001 | 0,001 |
| Lettonie | 0,010 | 0,014 |
| Liban | 0,012 | 0,000 |
| Libéria | 0,001 | 0,001 |
| Lituanie | 0,017 | 0,024 |
| Luxembourg | 0,080 | 0,114 |
| Madagascar | 0,003 | 0,004 |
| Malaisie | 0,235 | 0,335 |

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|--|---------------------------------|--|
| Malawi | 0,002 | 0,002 |
| Maldives | 0,001 | 0,001 |
| Mali | 0,002 | 0,003 |
| Malte | 0,015 | 0,021 |
| Maroc | 0,044 | 0,063 |
| Maurice | 0,011 | 0,016 |
| Mexique | 1,086 | 1,550 |
| Micronésie (États fédérés de) | 0,001 | 0,001 |
| Mongolie | 0,001 | 0,001 |
| Myanmar | 0,010 | 0,014 |
| Namibie | 0,007 | 0,010 |
| Nauru | 0,001 | 0,001 |
| Nicaragua | 0,001 | 0,001 |
| Nioué | 0,001 | 0,001 |
| Norvège | 0,646 | 0,922 |
| Nouvelle-Zélande | 0,241 | 0,344 |
| Ouganda | 0,005 | 0,007 |
| Ouzbékistan | 0,011 | 0,016 |
| Palaos | 0,001 | 0,001 |
| Panama | 0,018 | 0,026 |
| Papouasie-Nouvelle-Guinée | 0,006 | 0,009 |
| Paraguay | 0,016 | 0,023 |
| Pays-Bas | 1,738 | 2,481 |
| Pérou | 0,118 | 0,168 |
| Philippines | 0,100 | 0,143 |
| Pologne | 0,378 | 0,540 |
| Portugal | 0,462 | 0,659 |
| Qatar | 0,034 | 0,000 |
| République de Corée | 1,851 | 2,642 |
| République de Moldova | 0,002 | 0,003 |
| République démocratique populaire lao | 0,001 | 0,001 |
| République dominicaine | 0,023 | 0,033 |
| République tchèque | 0,203 | 0,290 |
| République-Unie de Tanzanie | 0,004 | 0,006 |
| Roumanie | 0,058 | 0,083 |
| Royaume-Uni | 5,536 | 7,902 |
| Sainte-Lucie | 0,002 | 0,003 |
| Samoa | 0,001 | 0,001 |
| Sénégal | 0,005 | 0,007 |

| Partie | Barème de l'ONU 2003 | Barème révisé au titre de la Convention pour 2005 |
|-------------------|---------------------------------|--|
| Seychelles | 0,002 | 0,003 |
| Slovaquie | 0,043 | 0,061 |
| Slovénie | 0,081 | 0,116 |
| Sri Lanka | 0,016 | 0,023 |
| Suède | 1,027 | 1,466 |
| Suisse | 1,274 | 1,819 |
| Thaïlande | 0,294 | 0,420 |
| Trinité-et-Tobago | 0,016 | 0,023 |
| Tunisie | 0,030 | 0,043 |
| Turkménistan | 0,003 | 0,004 |
| Tuvalu | 0,001 | 0,001 |
| Uruguay | 0,080 | 0,114 |
| Vanuatu | 0,001 | 0,001 |
| Viet Nam | 0,016 | 0,023 |
| TOTAL | 75,131 | 100,000 |
